ZM 108/2018

ZMLUVA O SPRACOVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV

(ďalej len „**Zmluva**“)

ZMLUVNÉ STRANY

Názov	Mesto Sládkovičovo
Sídlo	Fučíkova 329
IČO	00306177
DIČ	2021006746
IČ DPH	
Osoba oprávnená konať	Ing. Anton Szabó, primátor
Webové sídlo	www.sladkovicovo.sk
ďalej len **„Prevádzkovateľ“**	

a

Obchodná firma	**Galileo Corporation s.r.o.**
Sídlo	Čierna Voda 468, Čierna Voda 925 06, okres Galanta
IČO	47 192 941
DIČ	2023788745
IČ DPH	SK 2023788745
Zápis v obchodnom registri	Zapísané v obchodnom registre Okresného súdu Trnava, vložka číslo 37937/T
Osoba oprávnená konať	Marián Tumma, konateľ
ďalej len **„Sprostredkovateľ“**	

(Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ spoločne ďalej len „**Strany**“ a každý samostatne „**Strana**“)

VZHĽADOM NA TO, ŽE:

(A) Prevádzkovateľ využíva služby Sprostredkovateľa, v rámci ktorých Sprostredkovateľ poskytuje Prevádzkovateľovi platformu na prevádzku internetových stránok Prevádzkovateľa, prevádzkovaných na webovom sídle identifikovanom v záhlaví tejto Zmluvy (ďalej len „**Platforma**“). Sprostredkovateľ na tieto účely poskytuje na základe osobitnej zmluvy o prevádzke internetovej prezentácie či inej obdobnej zmluvy na prevádzku Platformy (ďalej len „**Prevádzková zmluva**“) služby spočívajúce v prevádzkovaní poskytovania Platformy a ďalej sa skladajúce z čiastkových modulov zabezpečujúcich celkovú prevádzku internetových stránok a redakčného systému, pomocou ktorého Prevádzkovateľ spravuje obsah vlastných internetových stránok na webovom sídle uvedenom vyššie (ďalej len „**Služby**“);

(B) Platforma, na ktorej sa Služby poskytujú, umožňuje využívať redakčný systém a jednotlivé moduly v rámci tohto redakčného systému. Podmienky využívania jednotlivých modulov stanovujú príslušné produktové listy, ktoré si môže Prevádzkovateľ pri využívaní Služieb zvoliť. Produktové listy, ktoré si Prevádzkovateľ zvolí, vymedzujú presný rozsah poskytovaných Služieb podľa voľby Prevádzkovateľa;

(C) Využívanie Služieb Prevádzkovateľom zahŕňa aktivity, pri ktorých môže Sprostredkovateľ spracúvať osobné údaje. Ide najmä o prípady, keď Prevádzkovateľ v rámci obsahu umiestňovaného na svoje internetové stránky nahrá na Platformu (a teda aj na internetové stránky) osobné údaje, a/alebo o prípady, keď návštevníci internetových stránok posielajú svoje osobné údaje Prevádzkovateľovi prostredníctvom Platformy;

rozhodli sa Zmluvné strany uzavrieť túto zmluvu o spracovaní osobných údajov (ďalej len „**Zmluva**"):

1 PREDMET ZMLUVY

1.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava vzájomných práv a povinností Strán pri spracovaní osobných údajov, ktoré Prevádzkovateľ poskytuje Sprostredkovateľovi v súvislosti s Prevádzkovou zmluvou pri využívaní Služieb.

1.2 Prevádzkovateľ je pri využívaní Služieb v postavení správcu osobných údajov. Sprostredkovateľ pri poskytovaní Služieb spracováva poskytnuté osobné údaje na základe pokynov Prevádzkovateľa a tejto Zmluvy, a to iba v rámci poskytovania Platformy. Sprostredkovateľ je na tieto účely v postavení sprostredkovateľa osobných údajov.

1.3 Táto Zmluva predstavuje zmluvu o spracovaní osobných údajov v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016, všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej len „**nariadenie**"), ktorú sú správca (Prevádzkovateľ) a sprostredkovateľ (Sprostredkovateľ) povinní uzavrieť, a to v písomnej forme.

1.4 Sprostredkovateľ poskytuje Služby v súlade s príslušnými produktovými listami, ktoré si Prevádzkovateľ zvolí, a na základe samostatnej Prevádzkovej zmluvy. Účelom tejto Zmluvy je zabezpečenie ochrany osobných údajov pri ich spracovaní v rámci poskytovania Služieb na základe Prevádzkovej zmluvy.

1.5 Sprostredkovateľ spracováva osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa. Táto Zmluva predstavuje spoločne s Prevádzkovou zmluvou úplné a konečné pokyny Prevádzkovateľa Sprostredkovateľovi na spracovanie osobných údajov. Všetky dodatočné alebo upravené pokyny musí Prevádzkovateľ vydať písomne.

1.6 Sprostredkovateľ bude Prevádzkovateľa informovať v prípade, že podľa názoru Sprostredkovateľa porušuje určitý pokyn ustanovenia nariadenia alebo iných predpisov o ochrane osobných údajov, ktoré sa vzťahujú na Sprostredkovateľa ako sprostredkovateľa údajov. Sprostredkovateľ nemá povinnosť robiť komplexný právny prieskum ani plniť pokyny v rozpore s právnymi predpismi.

2 TYPY OSOBNÝCH ÚDAJOV A KATEGÓRIE DOTKNUTÝCH OSÔB

2.1 Spracovaním osobných údajov v zmysle tejto Zmluvy sa rozumie najmä ich zhromažďovanie, ukladanie na technické nosiče, používanie, triedenie alebo kombinovanie v rámci Platformy, v rozsahu nevyhnutnom na zaistenie riadneho poskytovania Služieb.

2.2 Osobnými údajmi v zmysle tejto Zmluvy sa rozumejú osobné údaje v zmysle nariadenia, teda také údaje, ktoré identifikujú alebo môžu identifikovať fyzickú osobu. Sprostredkovateľ spracováva len také osobné údaje, ktoré Prevádzkovateľ nahrá na Platformu, a ďalej údaje, ktoré môžu návštevníci internetových stránok sami nahrať či posielať prostredníctvom Platformy. Rozsah kategórií osobných údajov, ktoré Platforma všeobecne umožňuje spracovávať, je stanovený v produktovom liste modulu Služieb, ktorý si Prevádzkovateľ zvolí v rámci používateľského rozhrania Platformy, prístupného tu: https://www.igalileo.sk/gdpr/.

2.3 Sprostredkovateľ je oprávnený meniť a aktualizovať znenie produktových listov, a tak umožniť Prevádzkovateľovi a/alebo návštevníkom internetových stránok Prevádzkovateľa zadávať ďalšie osobné údaje.

2.4 Sprostredkovateľ spracováva v rámci Služieb osobné údaje všetkých osôb (dotknutých osôb) ktorých osobné údaje sa budú prostredníctvom platformy poskytovať. Ide najmä o zamestnancov Prevádzkovateľa, návštevníkov internetových stránok a ďalšie osoby, ktorých údaje môžu byť Sprostredkovateľovi sprístupnené.

2.5 V prípade, že Prevádzkovateľ poskytne Sprostredkovateľovi osobné údaje alebo Sprostredkovateľovi budú v súvislosti s poskytovaním Služieb prostredníctvom Platformy sprístupnené iné osobné údaje, je Sprostredkovateľ povinný spracovávať a primerane chrániť aj tieto osobné údaje v súlade s požiadavkami vyplývajúcimi z tejto Zmluvy.

3 VÝKON PRÁV DOTKNUTÝCH OSÔB

3.1 Sprostredkovateľ v rámci Služieb nevybavuje žiadne žiadosti dotknutých osôb ani nezabezpečuje iný výkon ich práv, a to ani v súvislosti s osobnými údajmi spracovávanými prostredníctvom Platformy. Výkon všetkých žiadostí dotknutých osôb súvisiacich s osobnými údajmi spracovávanými prostredníctvom Platformy vybavuje Prevádzkovateľ sám.

3.2 Na vybavenie žiadostí o uplatnenie práv dotknutých osôb môže Prevádzkovateľ využiť funkcionality poskytované Sprostredkovateľom v rámci Platformy.

3.3 V prípade, že Prevádzkovateľ vyžaduje ďalšiu súčinnosť Sprostredkovateľa nad rámec poskytovaných nástrojov, Sprostredkovateľ sa zaväzuje na základe jeho písomnej žiadosti poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť. Súčinnosť Sprostredkovateľ pri výkone práv dotknutých osôb a plnení ďalších povinností Prevádzkovateľa poskytne Sprostredkovateľ za úhradu podľa aktuálneho cenníka Sprostredkovateľa , ktorý je dostupný tu: https://www.igalileo.sk/gdpr/ (ďalej len „**Cenník**").

3.4 V prípade, že sa na zabezpečenie súčinnosti Sprostredkovateľa bude vyžadovať súčinnosť ďalších strán (napr. ďalších sprostredkovateľov), Strany sa písomne dohodnú na výške prípadných dodatočných nákladov pred poskytnutím takejto súčinnosti. Prevádzkovateľ nie je povinný hradiť žiadne náklady, ktoré vopred neodsúhlasil.

3.5 V prípade, že sa dotknutá osoba obráti so svojou žiadosťou o uplatnenie svojich práv na Sprostredkovateľa, Sprostredkovateľ sa zaväzuje túto žiadosť bez zbytočného odkladu odovzdať Prevádzkovateľovi. Sprostredkovateľ informuje dotknutú osobu o tom, že jeho žiadosť bola odovzdaná Prevádzkovateľovi, a Prevádzkovateľ s ním bude ďalej komunikovať priamo.

4 SÚČINNOSŤ SPROSTREDKOVATEĽA A VYMAZANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

4.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi potrebnú súčinnosť pri zabezpečovaní povinností podľa článkov 32 až 36 nariadenia. Sprostredkovateľ sa najmä zaväzuje prijať vhodné technické a organizačné opatrenia podľa článku 5 tejto Zmluvy.

4.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť Prevádzkovateľovi porušenie zabezpečenia osobných údajov na strane Sprostredkovateľa, a ak je to možné, poskytnúť mu potrebné informácie o takomto bezpečnostnom incidente (vrátane opisu charakteru daného prípadu porušenia zabezpečenia, kategórie a približného počtu dotknutých subjektov).

4.3 Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje na požiadanie dodať Prevádzkovateľovi podklady potrebné na posúdenie vplyvu na ochranu osobných údajov podľa článku 35 nariadenia pri spracovaní vykonávanom prostredníctvom diela v štruktúre stanovenej dozorným orgánom, najmä vrátane podkladov podľa článku 35 ods. 7 písm. d) nariadenia. Za poskytnutie podkladov, ktoré si Prevádzkovateľ vyžiada na tieto účely, je Sprostredkovateľ oprávnený vyžadovať úhradu v súlade s Cenníkom.

4.4 Na základe rozhodnutia Prevádzkovateľa sa po skončení poskytovania služieb súvisiacich so spracovaním osobných údajov všetky osobné údaje Prevádzkovateľa vymažú alebo vrátia. Sprostredkovateľ sa týmto zaväzuje, že najneskôr do 30 dní po ukončení tejto Zmluvy ako dôsledku ukončenia Prevádzkovej zmluvy sa všetky osobné údaje Prevádzkovateľa vymažú (vrátane prípadnej anonymizácie). Sprostredkovateľ vyhotoví o vymazaní záznam.

4.5 V prípade, že Prevádzkovateľ bude vyžadovať ďalšiu súčinnosť Sprostredkovateľa, je Sprostredkovateľ oprávnený požadovať úhradu v súlade s Cenníkom.

5 MLČANLIVOSŤ A ZABEZPEČENIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

5.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že technicky a organizačne zabezpečí ochranu spracovávaných osobných údajov tak, aby neumožnil neoprávnený ani náhodný prístup k údajom, ich zmene, zničeniu či strate, neoprávneným prenosom, ich inému neoprávnenému spracovaniu, ako ani inému zneužitiu a aby boli personálne a organizačne neustále počas spracovávania údajov zabezpečené všetky povinnosti Sprostredkovateľa.

5.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že spracovávanie osobných údajov zabezpečí najmä nasledujúcim spôsobom:

a. osobné údaje sa budú uchovávať v primerane zabezpečených objektoch a miestnostiach, do ktorých budú mať prístup len oprávnené osoby Sprostredkovateľa alebo jeho dodávateľov (subdodávateľov, poddodávateľov);

b. Sprostredkovateľ zaručuje, že zamestnanci, prípadne iné oprávnené osoby Sprostredkovateľa, ktoré spracovávajú osobné údaje podľa tejto Zmluvy, sú povinné zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch a bezpečnostných opatreniach, ktorých zverejnenie by ohrozilo ich zabezpečenie. Sprostredkovateľ zaistí ich preukázateľné zaviazanie sa k tejto povinnosti;

c. osobné údaje v elektronickej podobe sa budú uchovávať na zabezpečených serveroch alebo nosičoch údajov, ku ktorým budú mať prístup len poverené osoby na základe prístupových kódov alebo hesiel;

d. osobné údaje sa budú pravidelne zálohovať a bude zabezpečená schopnosť včasnej obnovy ich dostupnosti a prístup k nim v prípade bezpečnostných incidentov prostredníctvom vhodných technických prostriedkov;

e. zabezpečí sa pravidelné testovanie účinnosti zavedených technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracovania vrátane penetračných a iných potrebných testov na overenie bezpečnosti siete.

5.3 Osobné údaje spracovávané formou umiestnenia na internetové stránky sa môžu zo svojej podstaty sprístupniť verejnosti na internetových stránkach Prevádzkovateľa. Takéto zverejnenie osobných údajov nepredstavuje porušenie povinností Sprostredkovateľa zabezpečiť osobné údaje podľa tohto článku 5.

6 POSKYTOVANIE ÚDAJOV ĎALŠÍM OSOBÁM

6.1 Sprostredkovateľ sa zaväzuje zaistiť dodržiavanie všetkých požiadaviek na ochranu osobných údajov podľa tejto Zmluvy všetkými ďalšími sprostredkovateľmi, ktorých Sprostredkovateľ zapojí do sprostredkovateľských činností pri poskytovaní Služieb.

6.2 Sprostredkovateľ môže poskytovať osobné údaje ďalším sprostredkovateľom osobných údajov, ktorí Sprostredkovateľovi poskytujú servisné a ďalšie podporné služby. Aktuálny zoznam ďalších sprostredkovateľov, s ktorých zapojením do sprostredkovateľských činností týmto Prevádzkovateľ súhlasí, je dostupný tu: https://www.igalileo.sk/gdpr/.

6.3 Sprostredkovateľ zapojí ďalších sprostredkovateľov len na účely vykonávania konkrétnych činností v rámci spracovania osobných údajov pre Prevádzkovateľa, ktoré môžu spočívať najmä v poskytovaní servisných a ďalších podporných služieb. Títo ďalší sprostredkovatelia môžu spracovávať osobné údaje len na účely vykonávania činností, na ktoré sa tieto osobné údaje Sprostredkovateľovi poskytli, a nesmú spracovávať osobné údaje na žiadne ďalšie účely.

6.4 Zapojenie alebo nahradenie ďalšieho sprostredkovateľa sa bude považovať za schválené, ak Sprostredkovateľ o takomto zapojení alebo nahradení Prevádzkovateľa vopred informuje a Prevádzkovateľ nevznesie voči Sprostredkovateľovi žiadnu písomnú námietku vrátane elektronickej formy do tridsiatich (30) pracovných dní od poskytnutia takejto informácie.

6.5 Sprostredkovateľ nebude poskytovať osobné údaje Prevádzkovateľa mimo územia Európskej únie ani Európskeho hospodárskeho priestoru.

6.6 Ak by Sprostredkovateľ poskytoval osobné údaje mimo územia Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru, zaväzuje sa tak konať len na základe dostatočných záruk a v súlade s mechanizmami nariadenia na poskytovanie osobných údajov do tretích krajín, napr. prostredníctvom štandardných zmluvných doložiek podľa rozhodnutia Európskej komisie 2010/87/EÚ alebo štandardných ochranných doložiek podľa článku 46 („štandardné doložky o ochrane osobných údajov"). V takom prípade Prevádzkovateľ týmto oprávňuje Sprostredkovateľa, aby uzavrel také štandardné doložky o ochrane osobných údajov (prípadne iný obdobný dokument zabezpečujúci zodpovedajúcu úroveň ochrany osobných údajov), a to v mene Prevádzkovateľa a na jeho účet.

6.7 V prípade, že Sprostredkovateľ bude poskytovať osobné údaje Prevádzkovateľa mimo územia Európskej únie alebo Európskeho hospodárskeho priestoru podľa článku 6.6, musí Sprostredkovateľ o takom poskytovaní vopred informovať. Prevádzkovateľ má právo vzniesť proti takémuto poskytovaniu písomné námietky (vrátane elektronickej formy), a to do tridsiatich (30) pracovných dní od poskytnutia takejto informácie.

6.8 V prípade námietok zo strany Prevádzkovateľa podľa článku 6.4 alebo podľa článku 6.7 bude Prevádzkovateľ Sprostredkovateľa podrobne informovať o dôvodoch týchto námietok. Po námietke môže Sprostredkovateľ podľa vlastného uváženia

a. navrhnúť iného sprostredkovateľa namiesto odmietnutého ďalšieho sprostredkovateľa alebo

b. urobiť kroky potrebné na vyriešenie obáv vyjadrených Prevádzkovateľom, ktorými sa odstránia námietky Prevádzkovateľa.

6.9 V prípade, že možnosti podľa článku 6.8 nie sú primerane k dispozícii ani že sa námietka nevyriešila inak a požiadavky Prevádzkovateľ sťažia alebo znemožnia Sprostredkovateľovi plniť jeho zmluvné záväzky, môže Sprostredkovateľ ukončiť túto Zmluvu a zároveň Prevádzkovú zmluvu, na základe ktorej sa poskytujú Služby na prevádzku webových stránok prevádzkovaných na webovom sídle identifikovanom v záhlaví tejto Zmluvy úplne alebo sčasti, a to bez výpovednej lehoty.

7 PRÁVO NA INFORMÁCIE A AUDIT

7.1 S ohľadom na spracovávanie osobných údajov podľa Prevádzkovej zmluvy sprístupní Sprostredkovateľ Prevádzkovateľovi na základe jeho písomnej požiadavky všetky informácie potrebné na preukázanie dodržiavania povinností stanovených v článku 28 GDPR.

7.2 Na základe písomnej žiadosti Prevádzkovateľa o vykonanie auditu Sprostredkovateľa bude vymenovaný nezávislý audítor podľa vzájomnej dohody Strán, ktorý bude zaviazaný povinnosťou mlčanlivosti. Na základe vykonaného auditu dostane Prevádzkovateľ vyhotovenú audítorskú správu. Náklady na vykonanie auditu a vyhotovenie audítorskej správy uhradí Sprostredkovateľ.

8 OBMEDZENIE ZODPOVEDNOSTI

8.1 Sprostredkovateľ nezodpovedá za nemajetkovú ujmu ani ušlý zisk, stratu na výnosoch, za obmedzenie výroby, stratu obchodných príležitostí, stratu spočívajúcu v znížení hodnoty, za ujmu na dobrom mene, stratu spočívajúcu v premeškanom čase, stratu spočívajúcu v prerušení podnikania, za stratu spôsobenú sankciou udelenou zákazníkovi ani za žiadnu ďalšiu nepriamu ani následnú ujmu nárokovanú Prevádzkovateľom v súvislosti so spracovaním osobných údajov pri poskytovaní Služieb podľa tejto Zmluvy.

8.2 Úhrnná ujma (škoda), ktorá by mohla Prevádzkovateľovi vzniknúť v dôsledku porušenia povinností daných Zmluvou, neprekročí sumu uhradenú alebo splatnú Prevádzkovateľovi za Služby podľa Prevádzkovej zmluvy (na základe ktorej sa Prevádzkovateľovi poskytujú služby na prevádzku webových stránok prevádzkovaných na webovom sídle identifikovanom v záhlaví tejto Zmluvy), poskytnuté Sprostredkovateľom počas dvanástich (12) mesiacov bezprostredne predchádzajúcich vzniku škody.

8.3 Obmedzenie podľa tohto článku 8 neobmedzuje povinnosť Strán nahradiť ujmu spôsobenú úmyselne alebo hrubou nedbanlivosťou.

9 OBDOBIE TRVANIA ZMLUVY

9.1 Osobné údaje sa budú spracovávať počas obdobia poskytovania Služieb.

9.2 Ukončením Prevádzkovej zmluvy bez ďalšieho zaniká aj táto Zmluva. Ukončením Zmluvy nezanikajú povinnosti Sprostredkovateľa, ktoré sa týkajú bezpečnosti a ochrany osobných údajov, až do okamihu ich úplného vymazania podľa článku 4.4 tejto Zmluvy.

10 ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

10.1 Strany sa dohodli, že sa v súvislosti s uzavretím Zmluvy neposkytuje žiadna odmena a že sa všetky platby za poskytovanie Služieb poskytujú na základe Prevádzkovej zmluvy.

10.2 V prípade, že Sprostredkovateľ bude požadovať poskytnutie ďalších služieb nad rámec tejto Zmluvy (vrátane poskytnutia ďalšej súčinnosti či podkladov), bude sa poskytovanie takýchto Služieb Sprostredkovateľa riadiť Cenníkom.

10.3 Právne vzťahy, záväzky, práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy, ako aj dodatky k nej a jej výklad a vzťahy medzi Stranami, neupravené touto Zmluvou sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, najmä zákonom č. 47/1992 Zb., Občiansky zákonník, v znení neskorších predpisov.

10.4 Akékoľvek doplnky alebo zmeny tejto Zmluvy sa musia vykonať formou vzostupne očíslovaných písomných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch Strán.

10.5 Táto Zmluva je vyhotovená a podpísaná v dvoch (2) zhodných vyhotoveniach v slovenskom jazyku, pričom každá Strana dostane jedno vyhotovenie.

V Stablkov

Prevádzkovateľ

Sprostredkovateľ

Galileo Corporation s.r.o.
Čierna Voda 488
925 06 Čierna Voda
okres Galanta
IČ: 47192941
DIČ: 2023788743
IČ DPH: SK 2023788743

Galileo
corporation
www.igalileo.sk
info@igalileo.sk